

EL METRÓNOMO.

SEMANARIO MUSICAL Y LITERARIO,

CONSAGRADO ESPECIALMENTE AL FOMENTO DE LAS SOCIEDADES CORALES.

por el fundador de las mismas en España, J. A. Clavé.



PRECIOS DE SUSCRICION.	Este SEMANARIO se publica todos los domingos.	PUNTOS DE SUSCRICION.
En toda España: Un mes 3 reales. Tres meses 8.—Un número suelto 1 real.	REDACCION Y ADMINISTRACION, calle del Conde del Asalto, número 34, piso 2.º	En esta Administracion, y en la librería de D. Salvador Manero, Rambla de Sta. Mónica, frente á Correos.

EFEMÉRIDES MUSICALES.

ENERO.

- 1.—1660. Es admitido en clase de tenor en la capilla del papa Alejandro VII, Marco Antonio Cesti, uno de los mejores compositores dramáticos italianos del siglo XVII.
- » —1688. Muere en el monasterio de Montserrat (Cataluña) el P. Fr. José Capellades, notable músico.
- » —1812. Ve la luz pública en Madrid, bajo el título de «La Iberia musical y literaria», el primer periódico musical fundado en España.
- 2.—1512. Nacimiento del compositor D. Cristóbal Morales, en Sevilla.
- » —1717. Muere en Reichstadt (Bohemia), su país natal, el compositor de música eclesiástica, Miguel Angstenberger, de la orden de los Caballeros de la cruz.
- » —1800. Muere repentinamente en Madrid el tenor de la real capilla D. Vicente Perez Martinez, autor de un tratado de canto llano.
- 3.—1763. Muere en Montserrat el maestro compositor y director de aquel colegio P. Fr. José Martí.
- » —1786. Nace en Valtersdorf, cerca de Zittau (Sajonia) el célebre organista, compositor y escritor músico, Federico Schneider. Considerado como uno de los jefes de la escuela alemana de la época actual, debe particularmente su celebridad á los oratorios de su composicion ejecutados en las grandes fiestas musicales de las asociaciones del Rhin y del Elba.
- » —1846. Fallece en Trieste D. Pedro Unánue, tenor español muy aplaudido en los teatros nacionales y extranjeros.
- 4.—1712. Muere en Lisboa, á la temprana edad de 21 años, el poeta y compositor portugués Fr. Pedro da Conceição.
- » —1720. Nacimiento del compositor y escritor músico Juan Federico Agrícola, en Dobitschen, ducado de Gotha.
- » —1807. Nace en Barcelona el maestro compositor D. Baltasar Saldoni, autor de las óperas italianas «Ipermestra», «Saladino y Clotilde», «Cleoneice», «Guzman il Buono», de la ópera española «Boabdil», de varias zarzuelas y composiciones religiosas, y de la curiosa é interesante obrilla, «Efemérides de músicos españoles».
- 5.—1762. Muerte del organista, escritor músico y constructor de claves, Santiago Adelung, en Erfurt.
- » —1798. Toma posesion del magisterio de la capilla de la catedral de Albarracin el presbítero D. Jerónimo Quilon.
- » —1848. Muere en Madrid D. Pascual Arche, acreditado músico mayor que habia sido de Guardias Walonas.
- 6.—1629. Nace en Cimmina (Sicilia) Vicente Amatus, doctor en teología y maestro de capilla de la catedral de Palermo.
- » —1791. Nace en Onteniente (Valencia) el compositor D. José Melchor Gomis, autor de las óperas francesas «Le diable á Sevilla» y «Le Portefaix».
- » —1831. Muerte del célebre violinista y compositor francés Rodolfo Kreutzer, acaecida en Génova. Habia sido violin á solo de la capilla de Napoleon I y en 1815 fué nombrado maestro de la capilla real de Luis XVIII.

- 7.—1701. Muere en Madrid el celebrado organista de la parroquia de San Martin, Fr. Juan Bautista Rocabert.
- » —1796. Nace en Luca, ducado de Saxe-Altembourg, Cristian Godofredo Belke, uno de los buenos flautistas alemanes.
- » —1812. Nacimiento del célebre pianista Talberg, en Génova.
- 8.—1687. Se estrena en la iglesia de los Fuldenses, de la calle de Saint-Honoré, en París, el gran *Te Deum* del célebre compositor Juan Bautista Lully. Esta obra, escrita en accion de gracias por el restablecimiento de la salud de Luis XIV, fué dirigida por el mismo autor, ocasionándole la muerte dos meses y medio mas tarde á consecuencia de un golpe que se dió en el pié, en el calor de la ejecucion, con el baston con que marcaba el compás.
- » —1732. Nacimiento del poeta laureado, cantor, escritor didáctico, compositor y director de música, Juan Lorenzo Albrecht, en Goeriman (Turin).
- » —1802. Muere en París el violinista español D. Romualdo Perez. Era natural de Valladolid.
- 9.—1679. Fallece en Leipsick Werner Fabricius, hábil organista y director de música de la iglesia de San Pablo en dicha ciudad.
- » —1689. Muere en Montserrat (Cataluña) el P. Jaime Vidal, acreditado músico y cantor mayor de aquel monasterio.
- » —1827. Primera representacion de la ópera «Olivo é Pascuale» del maestro Donizetti, en Roma.
- 10.—1556. Muerte del chantre, compositor y escritor músico, Martin Agrícola, en Magdebourg (Sajonia).
- » —1760. Nace en Sachsenflur (canton de Odenwal) el compositor y violoncellista Juan Rodolfo Zumsteeg.
- » —1825. Fallece en Tarrasa (Cataluña) el P. Fr. José Vinyals y Galí, maestro que habia sido del colegio de música de Montserrat.

El notable desarrollo que rápidamente adquieren las SOCIEDADES CORALES que he tenido la honra de fundar en nuestra patria, hace, á mi ver, indispensable una publicacion consagrada especialmente al fomento de tan útiles instituciones.

Vencidos por completo los infinitos obstáculos con que una injusta prevencion dificultó por largos años mi aspiracion mas halagüeña y evidenciado el fin moral que me impulsó á la creacion de la PRIMERA SOCIEDAD CORAL DE ESPAÑA, podemos considerar aseguradas para siempre entre nosotros la existencia de estas asociaciones, poderoso elemento de moralidad y de pro-

greso para los hijos del trabajo, y la celebracion periódica de GRANDES FIESTAS MUSICALES, manifestaciones solemnes de la cultura de los pueblos.

El eco de los triunfos obtenidos por los COROS EUTERPENSES, trasponiendo los límites del antiguo principado, acaba de despertar entre la juventud de otras provincias un sentimiento de emulacion digno de aplauso. Sevilla, Vinaroz, Madrid, Bilbao, Valencia, Lugo, Estella, Burgos é infinidad de poblaciones de menor importancia se apresuran á organizar numerosas sociedades, y dispensándonos las mas de ellas el inmerecido honor de pedir á nuestra esperiencia consejos é instrucciones, se presentan animadas del vivísimo deseo de secundar eficazmente la civilizadora idea que tuve la dicha de concebir é iniciar ha cerca de tres lustros. X

Erase un dia triste para mí. Inutilizado para el trabajo en que librara mi sustento, hube de abandonar forzosamente los talleres, y ante la negra perspectiva de un porvenir incierto, me propuse consagrar mi vida entera á conseguir en lo posible el mejoramiento de la aflictiva condicion moral y material en que yacia la desvalida clase en cuyo seno acababan de trascurrir los mas floridos dias de mi adolescencia.

En alas de un cariñoso afecto á mis compañeros de trabajo, sonríome de improviso una inspiracion feliz, y fiando á mis escasas fuerzas la consecucion de mi atrevido propósito, no tardé en aventurarme en el espinoso erial que á mis ojos se estendia, falto enteramente de apoyo y de recursos, mas guardando en el corazon un tesoro inagotable de puros sentimientos y risueñas esperanzas.

La lucha harto tenaz á que sin fundamento me provocaron, por desgracia, los poderosos elementos desencadenados á mi paso por la preocupacion y la malicia, esterilizó por algun tiempo mis afanes, amargando cruelmente mi existencia; mas vencedor al cabo, he llegado, aunque lenta y trabajosamente, á la mitad de mi camino.

La GRAN FIESTA MUSICAL del último setiembre ha señalado el fin de mi primera etapa.

La bendicion de las honradas madres de familia que han visto con placer los caros objetos de su entrañable cariño libres de la maléfica influencia de esas sentinas de corrupcion que cercan al obrero en sus limitados ocios, ha galardonado mis desvelos.

Emprendo, pues, de nuevo mi jornada, alentado por el aplauso de las personas de criterio á quienes no se oculta la alta trascendencia de la mision que me

he impuesto, y por el íntimo convencimiento de cuánto contribuye el bello arte de la música á morigerar las costumbres, cultivar la inteligencia, elevar los sentimientos y ennoblecer el espíritu de los modestos hijos de los campos y talleres.

X El SEMANARIO que—contando con la colaboracion de ilustrados escritores que me honran con su amistad—tengo el gusto de ofrecer á los amantes de la prosperidad de las SOCIEDADES CORALES, ha de servirme en lo sucesivo de poderoso ausiliar para dar cima á mi fatigosa empresa.

¡Ojalá que el éxito corresponda á las esperanzas y me sea permitido llevar á mi pobre tumba la dulce satisfaccion de haber prestado algun servicio á la santa causa del progreso de los pueblos! X

José Anselmo Clavé.

FUNDACION DE UNA SOCIEDAD CORAL EN LUGO.

Insertamos con el mayor placer la interesante carta en que nuestro querido amigo el distinguido compositor y músico mayor del regimiento de Valencia, don José Piqué, se sirve participarnos la formacion en Lugo de una SOCIEDAD CORAL que se denominará de EUTERPE.

Felicitamos sinceramente á dicho señor al par que al reputado organista de aquella catedral, D. Isidoro Blanco, por haberse dignado ambos tomar la iniciativa en la propagacion de los coros populares en las hermosas provincias de Galicia, y al ofrecer á la SOCIEDAD EUTERPENSE, cuya creacion se nos anuncia, nuestro pobre apoyo, le auguramos abundantes lauros bajo la certera direccion y proteccion poderosa de los renombrados maestros que figuran á su frente.

Al insertar la carta que nos ocupa, creemos escusado manifestar que agradecemos en el alma, mas no aceptamos, como es de suponer, los galantes elogios que la buena amistad de su autor se complace en prodigarnos.

Sr. D. José Anselmo Clavé.

Mi estimado amigo: despues de tener la satisfaccion de saludaros, os participo como á su debido tiempo recibí vuestro tomo de poesías, junto con los coros, *La verbena de S. Juan* y *Las galas del Cinca*, por cuyo fino y atento obsequio os doy las mas espresivas gracias.

Ocioso seria hablaros de vuestra rica *coleccion* de perlas; mas no dejaré de hacerlo acerca de esas bellas composiciones musicales que tan justo renombre han adquirido, como lo patentizan

entre otras, *Las galas del Cinca*, por los adelantos artísticos que manifiestan.

Ellas demuestran que sabeis unir á la inspiracion del genio, la inteligencia artística del compositor de conciencia, por lo que os felicito con todo el entusiasmo que ellas me produjeron, y que os es debido por la fe con que os dedicais al culto de nuestro encantador y bello arte.

Grande satisfaccion experimento al ver el éxito merecido que adquiere vuestro brillante coro, y la creacion de nuevas sociedades que hacen brotar vuestra laboriosidad y activo ejemplo.

Noble mision es la vuestra, amigo mio! Os servís del nunca bien admirado arte para consolar, sostener y alentar al artesano en su duro trabajo y ruda faena; ennoblecer sus instintos, dulcificar sus costumbres, y hacerle comprender el sentimiento de lo bello, inspirándole amor á todo lo bueno y grande.

Recibid, querido Clavé, mi fraternal parabien y comprenda vuestro corazon lo que mi lengua no acierta á expresar. Yo tambien quisiera poder imitaros; quisiera llevar una pequeña piedra al edificio que vos elevais al arte. Quisiera tener la gloria que rodea vuestro nombre

Pero ya que la continua movilidad de mi destino me veda tan grato placer, séame permitido al menos cooperar á la instalacion de la primera SOCIEDAD CORAL que en este bello país se formará. En efecto, notando las buenas disposiciones que para la música demuestran los hijos de estas provincias, la belleza de sus melodías populares, notables por su originalidad, el éxito que obtuvo en la verbena de S. Juan vuestro alegre coro del mismo nombre, cantado por los individuos de mi música; é instado últimamente por varias personas, entre ellas el distinguido organista de la catedral D. Isidoro Blanco, quien desde hace tiempo tenia proyectado realizar igual pensamiento, me han decidido á aceptar la direccion de una SOCIEDAD CORAL que con el mayor entusiasmo en esta se está organizando. Para esto reclamo á mi vez vuestro apoyo, suplicándoos me favorezcáis, por de pronto, con algunas composiciones de vuestro bello repertorio, ya que la SOCIEDAD, como hermana de la de EUTERPE, llevará tambien el mismo título, trasladado á esta localidad.

Bien sabeis cuanta satisfaccion tuve en aplaudir vuestros primeros ensayos y animaros á que perseverarais en vuestros trabajos, seguro de que habiais de obtener los felices resultados que afortunadamente se van realizando. Sirva esto de recomendacion á la libertad que me tomo en molestaros, y recibid anticipadamente la expresion de mi reconocimiento y un afectuoso parabien á vuestros entusiastas y leales compañeros, de vuestro buen amigo que os saluda,

JOSÉ PIQUÉ.

Lugo, 29 de noviembre de 1862.

INAUGURACION

DE LA SOCIEDAD CORAL DE ERATO, DE FIGUERAS.

Cuatro centros de reunion ó casinos establecidos de algunos años á esta parte en la hermosa villa de Figueras, evidencian el grado de cultura á que han sabido elevarse sus obsequiosos moradores y su proverbial inclinacion á procurar honesto esparcimiento al ánimo en las horas de tregua á los habituales quehaceres.

Tres de los citados casinos, el *menestral*, el *artístico* y el *figuerense* habian organizado de entre los individuos de su seno una pequeña seccion de coros, cuya aplicacion, estimulada por unánimes aplausos, contribuía á dar muy á menudo mayor amenidad á las brillantes reuniones que saben disponer tan galantes sociedades.

Al anunciar nuestra última *festival*, los coristas que componian las tres distintas secciones, animados del deseo de secundar nuestro pensamiento y de que la juventud figuerense estu-

viese dignamente representada en tan señalada fiesta, se fusionaron en un solo cuerpo, y Barcelona entera tuvo ocasion de ensalzar y aplaudir la fina cortesía y el majestuoso continente de aquel grupo de jóvenes obreros que ostentaba con orgullo el característico traje ampurdanés.

De regreso á sus hogares, henchidos de entusiasmo por el triunfo que acababan de obtener nuestros esfuerzos, y al que les cabia la satisfaccion de haber contribuido, convinieron facilmente en la necesidad de continuar agrupados bajo una sola enseña y gozando, como las demás sociedades, vida propia.

Invitado á ponerse al frente de la nueva sociedad nuestro particular y querido amigo, D. Joaquín Pla y Gener, y correspondiendo este á tan galante distincion con su reconocida actividad, procedió á la organizacion completa de aquella, disponiendo su inauguracion para el 13 de diciembre próximo pasado, á la cual tuvimos el gusto de asistir en compañía de uno de los mas antiguos individuos del coro de Euterpe, nuestro apreciado amigo D. Pedro Rigol.

He aquí como describe el periódico «El ampurdanés» tan brillante fiesta y los delicados obsequios de que nos colmaron los amables figuerenses:

«El día 13 del presente vino á visitar nuestra villa el músico y poeta catalán de nuestro siglo D. José Anselmo Clavé. El júbilo con que le recibiera la sociedad de jóvenes aficionados al canto de la misma es indecible, pues vieron realizado su afán de estrecharle algun día entre sus brazos, despues de las íntimas relaciones que han ligado á nuestros jóvenes con aquel genio creador.

Nosotros, si bien no pertenecemos á la Sociedad de los jóvenes aficionados al canto, somos como ellos de Figueras, sentimos como ellos á fuer de patriotas, y cuanto directa ó indirectamente contribuya al esplendor del país que nos vió nacer nos arrebatamos, siéndonos sumamente grato el mas insignificante obsequio que se tribute á cualquiera de los hijos del Ampurdan. Estos estuvieron en la capital del principado: Clavé vino á visitarles: la amistad es un lazo, y de hoy mas nos anuda á los habitantes de ambas comarcas.

En el día de la llegada del Sr. Clavé á ésta, salió á recibirle una comision de la Sociedad coral de la misma, en el rio Manol, y, en un coche particular, le acompañaron hasta la posada del Sol, que era el alojamiento que se le habia preparado. Desde allí, despues de un pequeño descanso, se trasladó á la casa que la Sociedad Coral tiene para sus ensayos de música, donde se le dió un modesto refresco, y luego al son de orquesta, le acompañó la Sociedad Coral con su pendon al frente al Liceo, donde se le habia preparado un baile como otro de tantos obsequios.

Pocas veces hemos visto un baile tan concurrido. La platea, mirada desde los pisos, parecía un campo sembrado de cabezas humanas, entre las que resaltaban formando un conjunto singular, los gorros del país, uniforme de los coristas; el golpe de vista que formaba aquella, limitada á manera de coronamiento por el gran gentío que habia en los distintos pisos, tenia un aspecto encantador por los toques de luz que daban al cuadro, las muchas arañas que iluminaban el salon: el armónico barajamiento de clases, edades y trajes que habia allí, daba novedad, animacion y vida á todo.

El Sr. Clavé, antes obrero y hoy artista y creador de las sociedades corales, tuvo la amabilidad de dirigir el rigodon *Los nets dels almugavers*. Damos el parabien á los individuos del coro, pues han visto realizado el deseo que siempre manifestaron; y se lo damos tambien por las felices disposiciones que dejaron ver, pues en las piezas que cantaron hubo ajuste y afinacion, lo que honra no poco á su director D. Gabriel Cotó, á quien vimos hacer uso de la batuta que le regaló el coro. Con el poco tiempo que sus individuos llevan de estudio y el resultado que con él han conseguido, se pone de manifiesto cuanto pueden alcanzar con aplicacion y constancia. No olviden que en la Sociedad coral tienen un medio de instruirse y moralizarse, y que pertenecen-

do á ella, tal vez descubran en sí mismos una aptitud para el arte que de hoy mas cultivarán, hallando en él la fuente de un porvenir y nombre.

No decimos nada de la acertada direccion del Sr. Salleras, porque es conocida de todos.

Las poesías de las variedades, son las que se tiraron en el baile, despues de cantado el coro *La gratitud*.

El día 15, por la mañana pasó el Sr. Clavé á visitar la granja escuela, quedando altamente satisfecho de los señores director y demás empleados de aquel establecimiento, por las finezas que le prodigaron, y por la tarde se tocaron al estilo del país en la plaza del Grano, las tan celebradas *Sardanas llargas*, bajo la direccion de D. José María Ventura, quien quiso tributarle este obsequio, arrebatándonos como siempre con la difícil ejecucion de su tenora, de origen pastoril, bien que de grandes recursos, despues de las reformas en él introducidas, por su aficionado y hasta fanático profesor Sr. Ventura, el que con sus piezas, ha contribuido en gran parte á las inspiraciones del Sr. Clavé, como éste mismo ha manifestado en varias ocasiones.

Por la noche se le dió un banquete en la misma posada del *Soz*, por los numerosos amigos que cuenta en esta villa, en cuyo acto hubo profusion de brindis y discursos, encaminados á anudar las relaciones de amistad y moralizacion de costumbres.

El 16 por la mañana pasó á visitar el Instituto, invitado por el señor Director, donde recibió iguales demostraciones de aprecio, y á las once marchó en medio de sus numerosos amigos y Sociedad Coral que le acompañaron, con espresivas aclamaciones de entusiasmo y amistad.

Los obsequios tributados al Sr. Clavé son justos, y quizás los mas gratos para las almas candorosas; son los del artista; los de la verdadera amistad: en ellos no hay doblez, no hay adulacion, solo rebosa el júbilo y el sentimiento, y son los únicos que se aproximan al bello ideal. Continúad, jóvenes figuerenses, siendo agradecidos y caballeros; continuad como hasta aquí: continuad con vuestra escuela de canto, que á la par que para algunos se abra quizás una carrera, despertareis los sentimientos de amistad que tan poco se conocen en el día, y contribuireis en gran parte con vuestras inocentes baladas, á la morigeracion de las costumbres.»

Hé aquí las poesías á que se refiere el artículo anterior:

AL POPULAR MUSICO POETA

D. JOSÉ ANSELMO CLAVÉ.

RECUERDO DEL GRAN FESTIVAL DE BARCELONA.

SONETO.

Quiero, dijo el Orfeo de Barcino:
Asombró al catalan ver cien legiones
Que agitaban, festivas, sus pendones
En mágico concento peregrinó.

No la victoria en fiero desatino
Sus banderas lucía en mil girones;
Eran de paz emblemas, bellos dones
Consagrados al arte mas divino.

Entonces libre, si al trabajo esclavo,
El buen hijo del pueblo al aire envía
El inspirado tono y vario acento.

Caro Clavé, de fatigoso día
Contigo olvida pena y sufrimiento,
Templando el sér en su paciencia bravo.

Tus admiradores.

Figueras 13 de diciembre de 1862.

Á JOSEPH ANSELM CLAVÉ,

EN LA

inauguració de la societat coral LA ERATO.

Gracias mil, oh *Clavé*, pus ta vinguda
per tothom ab desitj era esperada.

¡ Oh! gracias mil la vila entera t' dona
y gracias los companys que t' cercan ara.

Vina y abraça á tots que tots t' estiman:
tots entonar desitjan tas aubadas
y los cantichs guerrers; tas barcarolas,
y todas las cansons, que á las entranyas
arriban del mes fret, pus tots son jóvens
y bull en lo llur cos sanch laietana.

Tots estiman llur patria com la estimas,
y tots cantar desitjan sas pasadas
glorias, que en altre temps lo mon omplian:
tots cantar sos jardins y tots sas galas,
y eixas ninas tan tendras que suspiran
sentint del amor pur las dolsas ánsias.

Vina y aumenta ton felis exérsit
ab eixos que de cor vuy te ho demanan:
vina y donals consells, pus tots t' escollan
y al sentir lo teu nom ja tots s' exaltan.

Amparada per tú, per tú regida
la nova Societat, veurá premiada
sa constancia incansable: sa existencia
será, oh sí, *Clavé*, gloriosa y llarga.

Las altrás Societats companys d'ella
ab gust veurán avuy que si tardana
ha estat aquesta vila en secundarte
anhela temps perdut guanyar desd'ara.

¡ Oh! si algun jorn rivalisar podia
ab la millor de todas las germanas!
Constancia y emulació ne tindrà molta;
tos consells, ton saber tan sols li faltan.

Clavé, ditxós *Clavé*, fixa la vista
en aquesta comarca afortunada
que entre jardins y llochs veu aixecarse
esta vila tan bella com sultana
que en un recó de l' Asia se recrea
mirántse entre sas flors y sas esclaus,
y digas: ¿ es posible que esta vila
en país tan hermós per Deu posada
que cuánt en ell do vulga se contempla
amor y dolsa pau pareix que canta,
quedás un día mes sens que sentirne,
tas preciosas cansons, tan estimadas,
anhelás ab ardor? No; y vuy te crida
y t' presentas modest ab ta gran fama.

Gracias mil, oh *Clavé*, pus ta vinguda
per tothom ab desitj era esperada,
¡ Oh! gracias mil la vila entera t' dona
y gracias los companys que t' cercan ara.

Varios amichs.

Figueras 13 desembre de 1862.

REGALO

á la sociedad coral del Centro de lectura, de Reus

El *Diario de Reus* da cuenta en los siguientes párrafos de la solemne entrega del lazo ó corbata con que el Esmo. Ayuntamiento constitucional de aquella población se ha dignado premiar los notables adelantos de la *Sociedad Euterpe* que con la denominación del *Centro de lectura*, tan dignamente dirige nuestro querido amigo el aplaudido compositor D. José Juan Sociats.

« El domingo último, á la hora anunciada, tuvo lugar en las Casas Consistoriales, y con toda solemnidad, el acto de la entrega á los coros del *Centro de lectura* de la corbata ó lazo que el Esmo. Ayuntamiento acordó regalarles luego que tuvo noticia del premio obtenido por aquellos en el concurso de los Campos Elíseos de Barcelona, dicho acto se verificó en el salón de Ciento de esta casa capitular, con asistencia de los señores concejales y un gran número de personas: el señor alcalde corregidor, presidente, pronunció un sentido discurso, en el cual manifestó también con sentidas frases el noble objeto que había guiado al Esmo. Ayuntamiento al acordar el regalo, y encomió las virtudes de los individuos de la sociedad coral, animándoles á que siguiesen en sus adelantos: en seguida usó de la palabra el señor Sociats, director y fundador de la sociedad, y en nombre de esta dió las gracias al Esmo. Ayuntamiento por la distinción honorífica que se le dispensaba en aquel acto, asegurando que sería un recuerdo imperecedero y de eterna gratitud para cada uno de sus individuos; la banda de música amenizó la fiesta, y concluida la ceremonia se dirigió la sociedad coral con el estandarte á los Jardines de Euterpe, en donde tuvo lugar la función anunciada.

Posteriormente hemos sabido que la misma sociedad coral del *Centro de lectura* para corresponder dignamente al regalo del Esmo. Ayuntamiento, ha acordado obsequiarle con una serenata, habiéndose dispuesto que tenga lugar esta el miércoles próximo, á las nueve y media de la noche, en la plaza de la Constitución, frente á las Casas Consistoriales. Se nos ha informado que los coros llevarán el estandarte con la corbata regalada, y se cantarán algunas de las piezas que ganaron el premio en el concurso de Barcelona, principiando por el himno catalán *La gratitud*, del célebre compositor señor Clavé.

Concluida la serenata se dirigirán los coros con el estandarte al teatro y tendrá lugar un baile de socios á beneficio de la casa de Beneficencia de esta ciudad, según el programa que se anuncia en su lugar correspondiente. »

Efectivamente tuvo lugar en dicho día la anunciada serenata entre una numerosa concurrencia que aplaudió con entusiasmo las conocidas composiciones, *La gratitud* y *Lo somni de una verge*, del director de este SEMANARIO, y la preciosa pastorela *La Lays de Amor*, del Sr. Sociats, que tan lisonjera acogida obtuvo en el CONCURSO CORAL de las SOCIEDADES EUTERPENSES, celebrado en esta ciudad en setiembre último. X

El domingo anterior tuvo lugar la inauguración y bendición del estandarte de la sociedad coral *Euterpe caldense*, que bajo la dirección del inteligente profesor D. Clemente Cuspinera acaba de organizarse en Caldas de Mombuy.

Sentimos estremadamente que el concierto de los Campos de aquel día nos vedase la satisfacción de corresponder cual deseá-

ramos á la invitación recibida para asistir á aquella ceremonia, de la que esperamos ocuparnos detalladamente en otro número.

En la tarde del 23 del pasado la sociedad coral *El Porvenir* de Sans devolvió al Coro de San Andrés de Palomar la visita con que este le había distinguido hace algún tiempo.

Los individuos de la sociedad de San Andrés, obsequiosos en extremo para con sus huéspedes, dispusieron un lucido baile en honor suyo, durante el cual ambas corporaciones, alternativamente unas veces, unidas otras, patentizaron el delicado gusto que les es común en el desempeño de las piezas de sus respectivos repertorios, haciéndose acreedoras á una continuada salva de aplausos.

Reinó entre ambas sociedades la mayor fraternidad y los coristas de Sans regresaron á sus casas sumamente complacidos de las repetidas pruebas de deferencia que les prodigaron los amables jóvenes de la sociedad coral de San Andrés.

En la propia noche la sociedad del *Laurel* de Hostafranchs, en unión de la titulada de la *Aurora* de Sarriá, verificaron en la plaza Mayor de esta última población una brillante serenata en la que ambas sociedades hicieron gala de sus adelantos en el arte, con general aplauso de la multitud que les rodeaba. También los jóvenes coristas de Sarriá obsequiaron esmeradamente á sus hermanos de Hostafranchs que anhelan una ocasión oportuna para demostrarles su profundo agradecimiento.

La sociedad coral *El mutuo apoyo* de San Feliu del Llobregat obsequió también con una serenata á los vecinos de aquella villa en la noche de Navidad, conquistando la más unánime aprobación al final de cada una de las piezas que ejecutó.

No fué menos aplaudida en la tarde del siguiente día cuando precedida de su bandera y acompañada de los socios honorarios, personas de representación en San Feliu, se presentó dicha sociedad á sorprender á la población de Molins de Rey con un escogido concierto al aire libre.

FLORES DE ESTIO.

POESÍAS DE CLAVÉ

CORRESPONDIENTES Á LAS COMPOSICIONES COREADAS DEL MISMO.

INVOCACION A EUTERPE.

CORO.

Bella la Primavera
Flores y amor nos brinda:
Niñas á cual más linda,
Corren por la pradera
Dando al alma expansión....
Bella es la Primavera!
Bellas sus horas son !!

El fértil campo viste seductor
Las ricas galas del festivo mayo:
Entre el ramaje trina el ruiseñor;
Y el eco dulce de su acento gayo
Respira amor.

Del aura al blando arrullo
Desgarran primorosas

Las mas galanas rosas
Su virginal capullo;
Y en torno dulcemente
Sus cálices derraman
Esencias que embalsaman
El fresco y puro ambiente.
En tanto las HERMOSAS
Espresan cariñosas
Su gozo juvenil,
Besando á sus HERMANAS
Las rosas mas lozanas
Que adornan el pensil.

El fértil campo viste seductor
Las ricas galas del festivo mayo:
Entre el ramaje trina el ruiseñor;
Y el eco dulce de su acento gayo
Respira amor.

INVOCACION.

Bella EUTERPE, sacra musa,
Perla del castalio coro,
Préstanos tu plectro de oro,
Préstanos tu inspiracion!
Y en alas del aura pura,
Cantos de amor pastoriles
Pueblen los ricos pensiles
Que orna la bella estacion.

Del aura al blando arrullo
Desgarran primorosas
Las mas galanas rosas
Su virginal capullo;
Y en torno dulcemente
Sus cálices derraman
Esencias que embalsaman
El fresco y puro ambiente.
En tanto las hermosas
Espresan cariñosas
Su gozo juvenil,
Besando á sus hermanas
Las rosas mas lozanas
Que adornan el pensil.

El fértil campo viste seductor
Las ricas galas del festivo mayo:
Entre el ramaje trina el ruiseñor;
Y el eco dulce de su acento gayo
Respira amor.

Abril de 1858.

LAS ESTACIONES,

Baladas, por Armand Barthet.

I.

EL INVIERNO.

¡Cómo vuela el trineo arrastrado por los lobos!—El cierzo los aguijonea con sus silbidos, la nieve los azota con sus copos.—Ellos se precipitan con la lengua colgante y los dientes aguzados por el hambre.

Es el INVIERNO, el INVIERNO en su trineo tirado por los lobos.
Vedle con su luenga barba blanqueada por la escarcha, la

cabeza coronada de hiedra, el cuerpo envuelto en manto de pieles y ostentando en la mano su cetro... una rama sin follaje.

Es el INVIERNO, el INVIERNO en su trineo tirado por los lobos.

Pasa á través de los bosques y su aliento hace crujir los árboles, conmoviéndolos hasta en sus mas profundas raíces.—Atraviesa los precipicios y bajo su huella la nieve se amontona y los llena.

Es el INVIERNO, el INVIERNO en su trineo tirado por los lobos.

Cruza los anchos rios y los aprisiona bajo una cubierta gruesa y transparente.—Recorre la llanura y la nieve,—siempre la nieve!—se estiende como una sábana sobre el blando césped.

Es el INVIERNO, el INVIERNO en su trineo tirado por los lobos.

Silencio! silencio lúgubre!—Ni el canto del pastor, ni el silbido del boyero, ni el trinar del avecilla!—El zagal y el boyero alizan el fuego del hogar cuyo negro humo vuela á empañar la claridad del cielo.—El ave, acosada por el hambre, se guarece só el alero de las casas.

Es el INVIERNO, el INVIERNO en su trineo tirado por los lobos.

Mas hé aquí que de súbito se detiene y golpea colérico su tiro con la rama desnuda.—Es que la PRIMAVERA con sus estrellas de oro, se le ha aparecido en su carrera y le ha mirado sonriendo.

El INVIERNO, el INVIERNO en su trineo tirado por los lobos.

El terrible anciano retrocede furioso por el camino recorrido.—Las golondrinas revolotean sobre las huellas de su trineo y los avellanos presentando sus yemas le insultan al pasar.

El INVIERNO, el INVIERNO en su trineo tirado por los lobos.

Y retirase iracundo á su perpetuo reino... el país de las altas montañas siempre nevadas, de los vientos siempre frios, de los hielos eternos.

El INVIERNO, el INVIERNO en su trineo tirado por los lobos!

II.

LA PRIMAVERA.

Las violetas se abren alegremente entre la verde y tupida yerba, cobijadas só los altos pinabets cuyas ennegrecidas ramas ocultan parte del horizonte, en tanto que los fresnos se destacan de la sombría selva con su follaje renovado.

Es la PRIMAVERA, la dulce PRIMAVERA con su aliento de perfumes y su auréola de luz.

Ha sentado su pié sobre los escarpados montes, y la nieve fria y triste ha cedido su puesto á los hermosos helechos de anchas hojas y á las menudas florecillas de deslumbrantes colores.

Ha sonreído junto al arroyuelo helado, y el dulce manantial ha recobrado su transparencia y su murmullo; los pequeños insectos de corselete verde han acudido á retozar en el cañaveral vecino, y la ligera arvela, zafiro alado, ha venido á rozar las cristalinas aguas que reflejan su vuelo misterioso.

Es la PRIMAVERA, la dulce PRIMAVERA con su aliento de perfumes y su auréola de luz.

Ha descendido á la llanura, y para darle la bienvenida se han adornado los cerezos de flores blancas y los albérechigos de flores purpúreas.—Y á medida que cada planta, arbusto ó árbol ha pagado su tributo á la corona que ciñe la deslumbrante frente de la diosa, esta ha ido convirtiéndose en uno de esos floridos y hermosos altares que se elevan al Altísimo en la carrera de la procesion del Corpus.

Atraviesa los bosques, y á su paso se levanta un murmullo de vida, oyense confusas y á lo léjos orquestas invisibles, y hien-den las apacibles auras inmensidad de notas entusiastas lanzadas por el canoro pico de las dispersas aves.

Es la PRIMAVERA, la dulce PRIMAVERA con su aliento de perfumes y su auréola de luz.

Ha llamado á la puerta de las chozas y la puerta ha rechinado sobre sus goznes; los cerrados postigos de las casas de la aldea se han abierto de par en par dando entrada al deslumbrante sol, é infinidad de niños hechiceros, radiante de júbilo su frente, entreabiertos sus menudos labios por infantil sonrisa y batiendo sus tiernas manecitas han volado en tropel en pos de las pintadas mariposas.

Descansa, por fin, en la vereda y encima de su cabeza brota la ogiacanta y balancea la lila sus racimos perfumados.—Murmura el céfiro á su oído dulces frases de amor y el musgo de los bosques le brinda su aterciopelada alfombra.

Es la PRIMAVERA, la dulce PRIMAVERA con su aliento de perfumes y su auréola de luz.

Mas qué es eso que brilla como grano de coral entre las verdes hojas... Una guinda!... una guinda en sazón! Adios, risueña PRIMAVERA! Diosa gentil, adios!—El ESTIO, con esa ligereza que le es propia, secundado por un ardiente rayo del sol de junio, te ha despojado de improviso del imperio de natura, cuando le creías lejos... muy lejos!—Adios, pues, risueña PRIMAVERA! Diosa gentil, adios!

La PRIMAVERA, la dulce PRIMAVERA con su aliento de perfumes y su auréola de luz.

III.

EL ESTIO.

Estío, estacion de amor.

¡Qué hermoso sol!—Oh! ven, mi linda Clori: apóyate en mi brazo é iremos juntos á correr entre la mielga de los prados. Las pardas codornices aunarán su tierna cantilena á nuestros alegres gritos, y te mostraré el Estío con su cinturón de azules acianos y su corona de doradas espigas.

Aspirarás gozosa la fragancia del trebol recién segado: escucharás atenta el ligero estremecimiento del insecto que se oculta entre la menuda yerba, y contemplarás sonriente cual la juguetona brisa ofreciendo á nuestros ojos los mas caprichosos claros-oscuros balancea el centeno de los campos y el follaje de los bosques:

Estío, estacion de amor.

Hénos al borde de la cascada!—En el fondo una inmensa palangana ovalada por el musgo; y en la espuma plateada, brillantes arcos iris que entrelazan sus curvas graciosamente.—Baña el Estío sus piés abigarrados en sus ondas cristalinas,—el Estío, el brillante Estío con su cinturón de azules acianos y su corona de doradas espigas.

El sol abrasa.—Resguárdemonos de sus ardores al abrigo de esos frescos nogales que se estienden por el prado, sentados sobre la yerba recortada por las vacas que nos contemplan con atónita mirada.—Ni el mas ligero ruido!—Solo de vez en cuando se escucha débilmente el monótono sonido de la esquila del ganado, ó el lastimero estribillo del pastor.

Estío, estacion de amor.

Subamos al ribazo para dejar libre el paso á la pesada carreta que sobrecargada de gavillas de doradas mieses, deja hondo surco en el sendero que recorre, escoltada por una alegre turba de vaqueros y segadores.

La tarde ya declina.—El sol se oculta tras los elevados montes abrasando la tierra con sus postreros rayos.—Rey del espacio, se retira á su palacio de Occidente ostentando el rico manto cuyos pliegues de púrpura y franjas de oro cubren el horizonte.

Vé cual refleja sus últimos resplandores en la tibia arena que comprimen los piés desnudos de hermosas y festivas campesinas y en las ondas transparentes del caudaloso río dó se baña un bullicioso enjambre de chiquillos, entremezclando uno que otro débil grito de terror y sobresalto con el continuo estallido de sonoras carcajadas infantiles.

Estío, estacion de amor.

Es de noche!—Acércate mas, mi bella Clori: apóyate con mayor fuerza en mi brazo y entrelaza tu mano con la mia.—Las estrellas plateadas alumbran lo suficiente para hacer brillar las gotas de rocío que humedecen tus delicados piecitos; y el aire está impregnado de esas emanaciones de amor que esparce dulcemente el Estío, el rubicundo Estío con su cinturón de azules acianos y su corona de doradas espigas.

¡Oh Clori! amémonos y reverenciemos á Dios! A Dios que nos ha dotado de un alma para admirarle y de un corazón para amarnos.

Estío, estacion de amor.

IV.

EL OTOÑO.

Aprisa, aprisa!—Asoma el alba.—Abrid de par en par las puertas de los graneros y de las bodegas!—Ved ahí al Otoño, que llega abundantemente provisto y al que vamos á seguir pasito á paso, el ojo atento, el cuerpo encorvado, el sudor en la frente y el corazón palpitante de gozo para recoger una parte de los tesoros que derrama á manos llenas.

El Otoño, el pródigo Otoño que satisface las deudas de la hermosa PRIMAVERA.

Fin de las rosas y acianos!—Desaparición de los poetas que cantaron sus bellezas!—Los pámpanos se tornan amarillos y los racimos purpúreos; los manzanos encorvan su ramaje al respetable peso de sus guirnaldas de frutos sazonados, y en el campo abre el maíz su zurrón de largas hojas.

A la tarea, laboriosos campesinos!—Armense unos de la cortante azada y los garabatos de retorcida punta.—Provéanse otros de flexibles perchas.—Aguen los restantes las corvas hoces, que no han de faltar tiernos retoños que segar.—Los huertos nos esperan poblados de manzanas relucientes y de doradas nueces cobijadas por su verde corteza; y los campos nos ofrecen la alimenticia patata, ese sabroso pan que da á los pobres,

El Otoño, el pródigo Otoño que satisface las deudas de la hermosa PRIMAVERA.

Firme! firme á la prensa del lagar! Rechine dando incesantes vueltas y estruje el maduro grano rebosando en torno la espuma del licor, alegría de las veladas en familia.—Mirad cual se sonríen los ancianos! ¡Ah! es que en él reconocen al amigo que desata su entorpecida lengua, el placer que endulza sus pesadas horas, el filtro mágico que les devuelve los risueños días de su lejana juventud!

Mas hé ahí las carretas aparejadas con sus robustos tiros.—Los toneles vacíos aguardan impacientes; los muchachos gozosos agitan en el aire sus podaderas.—A la viña! A la viña! y alegres vendimiadores de ambos sexos, despojen los rugosos sarmientos de sus frutos delicados al compás de una tierna canción.

Una canción festiva que haga latir de gozo el corazón de las muchachas, y turbe la mente á los apuestos mozos.—Una canción sabrosa como los racimos y apasionada como el amor.—Una canción que incite á amarse y que dé sed.—Una canción cuyo estribillo brinde á desocupar el vaso al final de cada estrofa.

El Otoño, el pródigo Otoño que satisface las deudas de la hermosa PRIMAVERA.

¡Ah! los tordos! los tordos!—Ved como huyen! Hacen perfectamente, despues de haberse sustentado largo tiempo á costa nuestra.—Ved cual se alejan azorados, lanzando al viento inseguras notas en su vacilante vuelo.

La uva da el vino; el vino la inspiración; la inspiración el genio.

—El vino infunde valor y causa la embriaguez... La em-

briaguez!—palabra mágica que el amor ha usurpado al vino.—Alegría! alegría! bebamos á la salud del Otoño,

Del Otoño, del pródigo Otoño que satisface las deudas de la hermosa PRIMAVERA.

Las hojas ya amarillas se desprenden de los árboles y vuelan arrebatadas por los vientos.—El prado cuya yerba tirita cada mañana debajo de la escarcha, se cubre de una sábana de nieve...!—¡Qué importa! Cuando el frío arrecie en el exterior, nos prometemos dichosamente reanimarnos con el fuego del hogar y el calor espirituoso del néctar consolador que nos ha legado al partir,

El Otoño, el pródigo Otoño que satisface las deudas de la hermosa PRIMAVERA.

Traducidas libremente por J. A. Clavé.

CRÓNICA MUSICAL.

Estranjero.

Tres violinistas célebres.—Segun la *Gaceta musical* de Colonia los tres mas grandes violinistas del dia son: Enrique Vieuxtemps, cuya habilidad reúne todos los requisitos de un artista de primer orden; Enrique Wieniawski, 'que raya muy alto como ejecutante, aunque no tiene la perfección de Vieuxtemps, y C. Sivori, que posee en pequeño los mejores dotes de todas las escuelas.

Orfeones franceses.—Veinte y cuatro concursos de orfeonistas han tenido lugar en Francia en el año que acaba de espirar. He aquí las poblaciones en donde se han verificado: Perpignan, Montauban, Meaux, La Réolle, Burdeos, Lilli, Chateau-Thierry, Corbeil, Saint-Etienne, Langou, Beaucaire, Sorgues, Montelimart, Angulema, Dieppe, Perigueux, Vermanton, Mont de Marsan, Cadillac, Comdom, Anduze, Port-Sainte-Marie, Vanves, y Nerac.

Siete de estos concursos han sido presididos por miembros del Instituto, y los otros por artistas distinguidos.

SETECIENTAS SOCIEDADES DE MÚSICA, componiendo un total de diez y nueve mil, doscientos cuarenta orfeonistas, han tomado parte en estas fiestas corales.

España.

MADRID.

Teatro Real.—En la noche del 31 último estrenóse con buen éxito en este teatro la ópera *Zampa*, del maestro Herold. —La Sra. Carozzi y el Sr. Bettini fueron aplaudidos en varias piezas.

Zarzuelas nuevas. Acerca de las dos que se estrenaron el dia de Navidad en Madrid, leemos en la *Correspondencia*, de 26 del pasado:

La zarzuela *La señora del sombrero*, estrenada ayer tarde en el teatro de Jovellanos, es una farsa tomada del francés y puesta en verso por el Sr. Frontaura. La música es del maestro Cepeda y tiene originalidad y gracia. También el arreglo del Sr. Frontaura tiene no pocos chistes, y así el público salió, si no entusiasmado, satisfecho de la representación.

—La zarzuela que se estrenó ayer tarde en el teatro del Circo, titulada *Las aventuras de un joven honesto*, obtuvo el mas lisonjero éxito. El libro, arreglado del francés por el Sr. Pina, está lleno de chiste y gracia cómica, y la música del Sr. Fernandez Caballero, es adecuada, y al par que ligera, tiene piezas de mucha novedad. El público no cesó de reír y aplaudir durante la ejecución, llamando varias veces á los autores, que se presentaron en la escena. Los artistas procuraron esmerarse y lograron ser aplaudidos. Esta graciosa farsa, como anuncian los carteles, está llamada á dar buenas entradas al coliseo de la plaza del Rey, y buenos ratos á los espectadores.

BARCELONA.

Ateneo Catalan.—Una de las clases del presente año académico, próximas á inaugurarse en los salones de esta distinguida corporación, ha sido confiada á nuestro particular amigo, el conocido compositor y escritor músico D. Mariano Soriano Fuertes, el cual explicará la *Historia de la música española*.

No dudamos que el numeroso y escogido auditorio que acude solícito á aprovecharse de las lecciones de los oradores que alternan en las cátedras del Ateneo, sabrá apreciar debidamente la importancia de un asunto generalmente poco conocido y que, sin embargo, tanto interesa conocer á los verdaderos amantes del arte musical.

Las lecciones del Sr. Soriano tendrán lugar los dias 25 de febrero, 4, 11 y 18 de marzo, y 1.º y 8 de abril.

PENSAMIENTOS.

La música es la madre universal de todas las ciencias.

PLATON.

La música es el orden de todas las cosas.

HERMES.

La música es como una lengua universal, que canta armoniosamente todas las sensaciones de la vida.

Si se quiere saber si un reino está bien gobernado y si las costumbres de los que le habitan son buenas ó malas, examínese su música.

KONEI.

La plácida armonía

Es la suprema luz del Universo.

MARTINEZ DE LA ROSA.

La poesía es una planta preciosa, el amor es el mas bello de sus matices; la música es su perfume.

MÚSICA Y POESÍA

En una misma lira tocaremos.

IRIARTE.

ADMINISTRACION DEL METRÓNOMO.

Los señores que reciban el presente número y deseen suscribirse á este semanario, sírvanse verificarlo en los puntos designados al efecto en la cabecera del mismo, si no quieren experimentar retardo en el recibo de los números sucesivos.

Los suscritores de fuera Barcelona deberán remitir á esta administración el importe de un trimestre en libranza de fácil cobro.

Los individuos de las *sociedades euterpenses* que quieran suscribirse pueden hacerlo por mensualidades ó por trimestres, á su elección, por conducto de sus respectivos directores, los que quedan autorizados para admitir también suscripciones de personas no pertenecientes á dichas sociedades.

ANTONIO CLAVÉ.

POR TODO LO NO FIRMADO, ANTONIO CLAVÉ.—E. R.

Barcelona 1863.—Imp. de Narciso Ramirez, pasaje de Escudillers, 4.